English and French Idioms

1. Time will tell.

2. To butter somebody up.

3. It's all Greek to me.

4. To be in a pickle.

5. It's just tit for tat.

6. An Englishman's home is his castle.

7. To push up daisies.

8. To be out of the wood.

9. It's all pie in the sky.

10. To be on cloud nine.

11. To skate on thin ice.

12. To be a pain in the neck.

13. To have a finger in every pie.

14. My foot!

15. To be dressed to kill.

16. To be nuts.

17. To be full of beans.

18. He is a good egg.

19. To be as cool as a cucumber.

20. To spill the beans.

21. That rings a bell.

22. Let's call a spade a spade.

23. I have a frog in my throat.

24. It's the last straw that broke the camel's back.

25. To be an early bird.

26. A little bird told me.

27. There are plenty of fish in the sea.

28. That's a different kettle of fish.

29. I have other fish to fry.

30. When pigs might fly.

31. Curiosity killed the cat.

32. It's crystal clear.

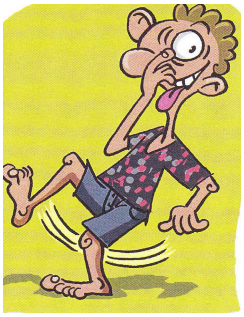
33. To tell a cock and bull story.

English	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Picture	7	11	1	14	17	19	5	15	12	26	8	22	28	2	3	10	24
French	13	11	9	17	1	6	19	23	28	4	7	32	29	24	21	33	20

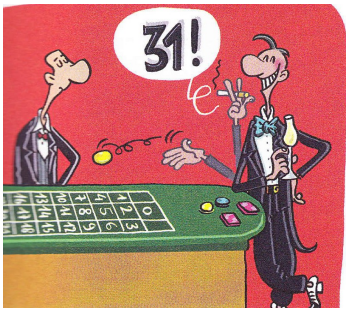
English	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
Picture	30	33	20	25	31	4	32	16	21	9	29	27	23	6	18	13
French	30	5	10	2	14	31	25	26	8	18	22	27	15	12	3	16

1. C'est un prêté pour un rendu.
2. Ça me rappelle quelque chose.
3. C'est clair comme de l'eau de roche.
4. Être au septième ciel.
5. Être d'un calme olympien.
6. Charbonnier est maître chez soi.
7. Marcher sur des ouefs.
8. Mon petit doigt m'a dit...
9. C'est du chinois.
10. Vendre la mèche.
11. Caresser quequ'un dans le sens du poil.
12. La curiosité est un vilain défaut.
13. Qui vivra verra.
14. Appelons un chat un chat.
15. Quand les poules auront des dents.
16. Raconter des histoires à dormir debout.
17. Être dans le pétrin.
18. Un de perdu, dix de retrouvés.
19. Manger le pissenlit par la racine.
20. Avoir la pêche.
21. Être sur son trente et un.
22. C'est une autre paire de manches.
23. Être tiré d'affaire.
24. Mon oeil !
25. C'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase.
26. Être (un) lève-tôt.
27. J'ai d'autres chats à fouetter.
28. Construire des châteaux en Espagne.
29. Mettre son nez partout.
30. C'est un brave type.
31. J'ai un chat dans la gorge.
32. Être casse-pieds.
33. Être marteau / toqué.

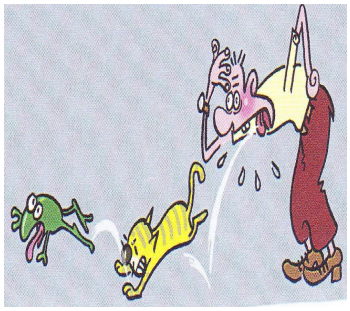
1



2

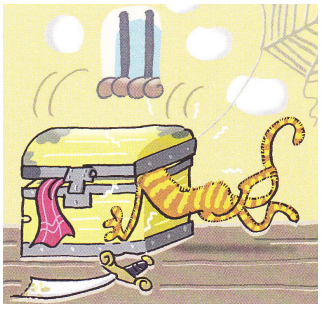


3



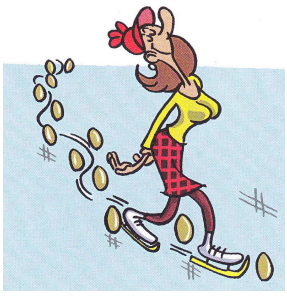
4

5



6

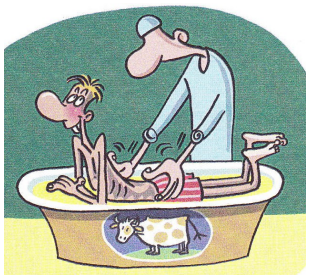
7



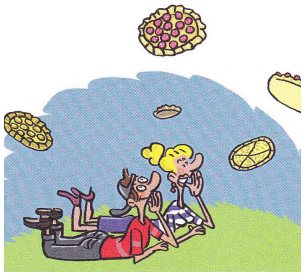
8

9

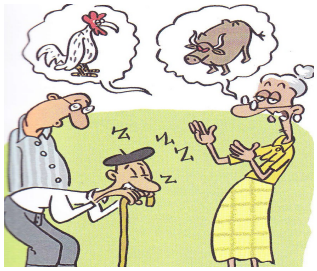
10



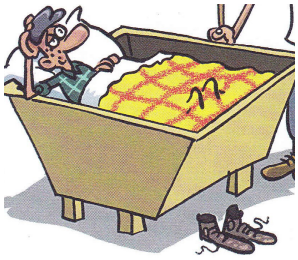
11



12

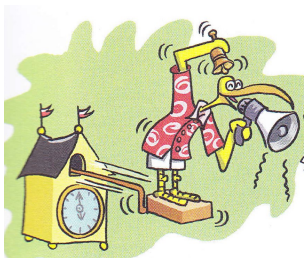


13

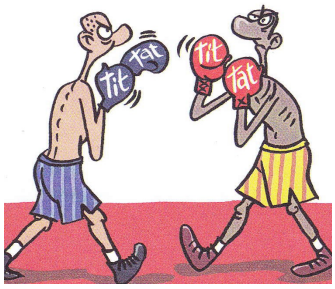


14

15



16

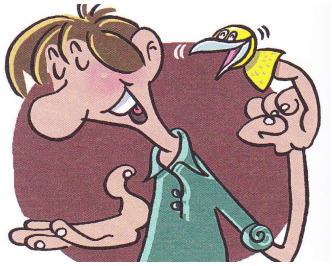


17

18

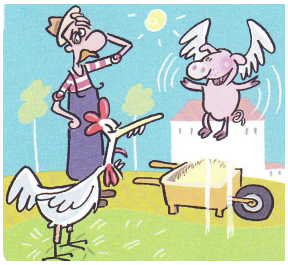
19

20



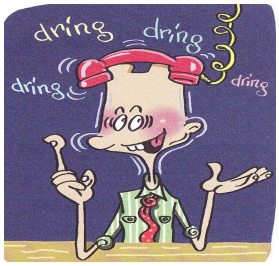
21

22

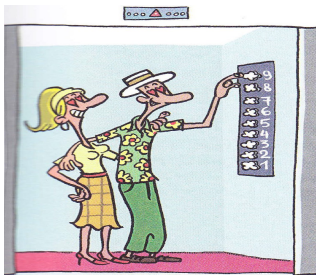


23

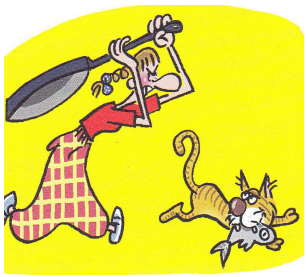
24



25



26

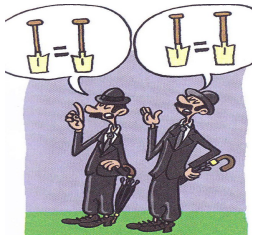


27

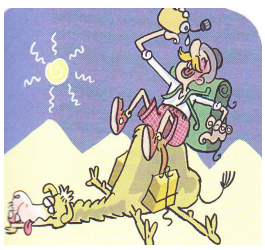
28

29

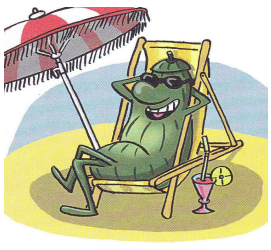
30



31



32



33